

To: Charles McDermott and the Thacher School Chamber Singers

A Song for Chanukah

Arranged for mixed chorus, flute, & piano

WITH EXCITEMENT $\text{♩} = 96$

arr. JOHN BIGGS
a.s.p. & p.

FLUTE

ff

PIANO

Mi y'-ma-lel g'vu rot Yis-ra-el o - tan mi yim - - - neh?
Mi y'-ma-lel g'vu rot isra-el o - ton mi yim - - - neh?
Mi y'-ma-lel g'vu rot Yis-ra-el o - - tan mi yim - - - neh?

f

CP 35

The musical score consists of five staves. The first staff is for Flute, starting with a dynamic ff. The second staff is for Piano. The third staff is for the vocal part, which begins with the lyrics 'Mi y'-ma-lel g'vu rot'. This is followed by three more lines of the same lyrics, each ending with 'neh?'. The fourth staff continues the vocal line. The fifth staff is for the Piano again. The score is in common time, with a key signature of one sharp. The vocal line has a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the piano accompaniment provides harmonic support with chords. The overall style is festive and appropriate for the Chanukah season.

6

Hen b'-chol dor ya - kum ha-gi-bor go -- el ha --- am.

Hen b'-chol dor ya - kum ha-gi-bor go -- el ha --- am.

Hen b'-chol dor ya - kum ha-gi-bor go -- el ha --- am.

6

8 - - -

8

ff

f Mi y'ma-lel g'vu rot Yis-ra-el o - - tan mi yim - - - neh?

f Mi y'ma-lel g'vu rot Yis-ra-el o - - tan mi yim - - - neh?

f Mi y'ma-lel g'vu rot Yis-ra-el o - - tan mi yim - - - neh?

(f)

CP 35

10

Hen b'-chol dor ya - kum ha-gi-bor go - - el
-tan mi yim - - neh? Hen b'-chol dor ya - kum ha-gi-bor go -
Hen b'-chol dor ya - kum ha-gi-bor go - - el ha - - am.

10

12

ff

f Yis - - - ra - - el,
-el - - - am.
f o - -
f Yis - - - ra - - el,
-el - - - am.

12

Sheet music for piano and voice. The vocal part consists of lyrics in Chinese and English. The piano accompaniment features eighth-note patterns and sustained notes. The vocal line includes melodic phrases like "Yis - - - - ra - - el o - tan mi" and "Yis - - - - ra - - el o - tan mi". The piano part ends with a dynamic marking of ff.

14
Yis - - - - ra - - el o - tan mi
- tan mi yim - - - neh?
Yis - - - - ra - - el o - tan mi
- tan mi yim - - - neh?

Sheet music for piano and voice, continuing from the previous page. The vocal part includes lyrics "yim - - - - neh?", "ff Sh'ma!", "mi yim - - - neh?", "ff Sh'ma!", and "mi yim - - - neh?". The piano accompaniment features eighth-note patterns and sustained notes. The vocal line concludes with "let ring (ff)" and a dynamic marking of ff. The piano part ends with a dynamic marking of ff.

16
yim - - - - neh? ff Sh'ma!
mi yim - - - neh?
yim - - - - neh? ff Sh'ma!
mi yim - - - neh?
let ring (ff)
ff
CP 35 Ped.

7

18

f

Sh'ma!

ff Sh'ma!

Sh'ma!

Sh'ma!

ff Sh'ma!

Sh'ma!

18

t ring

8-

Review Copy Only

20

ss

(

)

20

(

)

CP 35

22

poco rit. - - - SLOWER, WITH FEELING $\text{♩}=88$

f *p*

Solo (soprano)

Ba - ya - mim ha - hem baz' min ha-

p Ah.

p

poco rit. - - - SLOWER, WITH FEELING $\text{♩}=88$

{ 22

23

25

CP 35

Copying is illegal
Review copy only

27

mf

p

Solo (alto)

-deh,

mf *Uv - ya - me - nu kol am vits - ra -*

p

Ah.

p

27

mf

29

p

- el

Yit - a - ched ya - -kum v' - yi - ga -

Ah.

CP 35

Copying is illegal!

31

-el.

p

ff

Copying is illegal!

hold tempo

33

ff

ff

ff

ff

poco accel.

tempo primo

d i m.

35

poco accel.

ff

tempo primo

d i m.

CP 35

37

f Mi y'i-ma-lel g'vu - rot Yis-ro-el o - -
f Mi y'i-ma-lel g'vu - rot Yis-ro-el o - -
f Mi y'i-ma-lel g'vu - rot Yis-ro-el o - -
f Mi y'i-ma-lel g'vu - rot Yis-ro-el o - -

{ 37

39

-tan mi yim - - - neh? Hen b'chol dor ya - kum ha-gi-bor go -
-tan mi yim - - - neh? Hen b'chol dor ya - kum ha-gi-bor go -
-tan mi yim - - - neh? Hen b'chol dor ya - kum ha-gi-bor go -

{ 39

Sheet music for piano and voice. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The music consists of four staves of musical notation with corresponding lyrics in Hebrew and English.

Staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *f*, *ff*, *mf*. Lyric: -el ha - - - am. (f) Yis - - - - ra - el o -

Staff 2: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Lyric: -el ha - - - am. Mi y' - ma - el g'w - rot n - ra - el o -

Staff 3: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Lyric: -el ha - - - am.

Staff 4: Bass clef, key signature of one sharp (F#). Measure 41: Dynamics: *f*. Measure 42: Dynamics: *f*.

Staff 5: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measure 43: Dynamics: *f*. Lyric: -tan mi yim - - neh? Yis - - - - ra - - el o - tan mi

Staff 6: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Lyric: tan mi yim - - neh? Hen b' - chol dor ya - kum ha - gi - bor go -

Staff 7: Bass clef, key signature of one sharp (F#). Measure 43: Dynamics: *f*.

Staff 8: Bass clef, key signature of one sharp (F#). Measure 43: Dynamics: *f*.

Text Overlay: A large, semi-transparent watermark reads "Review copy is illegal!" diagonally across the page.

45

yim - - - neh.
-el ha - - - am.

f f Ah.

Oh! Yis - - - - - el o - -

Mi - yim - ma - let g'vu - rot Yis - ra - el o - -

46

47

Ah.

Ah.

Ah.

Ah.

-tan mi yim - - - neh? Yis - - - - - ra - el o - - tan mi

-tan mi yim - - - neh? Hen b'chol dor ya - kum ha-gi-bor go -

48

EP 35

49

ff Mi yl-ma-lel g'vu--rot Yisrael o -
yim - - - - neh?
-el ha - - - am.

50

ff vcl Ped.

51

-tan mi yim - - - neh? Hen b'-chol dor ya - kum ha-gi-bor go -
rot Yis-ra-el o tan mi yim - - - neh? Hen b'-chol dor ya -
Hen b'-chol dor ya - kum ha-gi-bor go - - el ha - - - am. ha - - -
ff Hen b'-chol dor ya - - - kum ha-gi-bor go - el ha - - -

51

CP 35

53

-el ha - - - am, ha - - - am.

-kum ha-gi-bor go - el ha - - - am.

-am, ha - - am, ha - - am.

-am, ha - - am, ha - - am.

55

Ir

ha - am!

ha - am!

ha - am!

ha - am!

55 ff

v.

CP 35